



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 30.3.2007  
KOM(2007) 159 lopullinen

2007/0054 (COD)

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**

**sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin  
työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun  
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 muuttamisesta**

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

### 1) EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on saattaa asetus (ETY) N:o 1408/71 ajan tasalle, jotta se vastaa muutoksia jäsenvaltioiden sosiaaliturvalainsäädännössä.

- **Yleinen tausta**

Ehdotuksessa on kyse säännöllisesti tehtävästä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 tai tarkemmin sanottuna sen liitteiden päivittämisestä, jotta ne vastaisivat täsmällisesti jäsenvaltioiden oikeudellisessa tilanteessa tapahtuneita muutoksia ja jotta varmistettaisiin kansallisten sosiaaliturvajärjestelmien asianmukainen koordinointi yhteisön tasolla.

Asetusta (ETY) N:o 1408/71 on yksinkertaistettu ja nykyaikaistettu asetuksella (EY) N:o 883/2004, jota aletaan soveltaa täytäntöönpanoasetuksen voimaantulopäivästä. On tarkoitus, että nyt tehtävä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 säännönmukainen päivitys on viimeinen ennen kyseisten kahden uuden asetuksen voimaantuloa.

- **Voimassa olevat aiemmat säännökset**

Asetus (ETY) N:o 1408/71, jota on päivitetty asetuksella (EY) N:o 118/97 ja jota on viimeksi muutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 629/2006.

Ehdotuksella päivitetään ja muutetaan asetuksen tietyissä liitteissä olevia viittauksia, koska niiden kohteena olevaa kansallista lainsäädäntöä on muutettu.

- **Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin tavoitteisiin**

Ei sovelleta.

### 2) KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Intressitahojen kuuleminen**

*Kuulemismenettely, tärkeimmät kohderyhmät ja yleiskuvaus vastaajista*

Jäsenvaltioita pyydettiin toimittamaan pyyntöjä muutoksiksi, joiden kautta niiden lainsäädäntöön tehdyt muutokset näkyisivät asetuksissa (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72. Komission yksiköt arvioivat muutospyyntöjä, käsittelivät niitä jäsenvaltioiden edustajien kanssa siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan kokouksessa ja täsmensivät tarvittaessa joitakin seikkoja asianomaisten jäsenvaltioiden edustajien kanssa.

*Tiivistelmä vastauksista ja siitä, miten ne on otettu huomioon*

EU:n lainsäädännön mukaisina pidetyt muutospyyntöjä, joita hallintotoimikunta puolsi,

hyväksyttiin ja sisällytettiin asetuksiin.

- **Asiantuntijatiedon käyttö**

Lähteenä olleet tieteenalat ja asiantuntemuksen alat

Koordinointi sosiaaliturva-alalla.

Käytetty menettely

Keskustelut siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan kokouksissa sekä yksittäisiä jäsenvaltioita hallintotoimikunnassa edustavien henkilöiden kanssa tarvittaessa käydyt lisäkeskustelut etenkin asianomaisen valtion kansallisten säädösten yksityiskohtiin liittyvien täsmennysten saamiseksi.

Tärkeimmät organisaatiot ja asiantuntijat, joita on kuultu

Siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunta sekä eräät hallintotoimikunnassa toimivat yksittäiset edustajat.

Tiivistelmä saaduista ja huomioon otetuista asiantuntijalausunnoista

Esiin ei ole tuotu sellaisia mahdollisesti vakavia riskejä, jotka voisivat johtaa peruuttamattomiin seurauksiin.

Eräiden asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteissä olevien jäsenvaltioita koskevien tietojen saattaminen ajan tasalle hyväksyttiin.

Asiantuntijalausuntojen julkistaminen

Ei sovelleta.

- **Vaikutusten arviointi**

Jäsenvaltiot tekevät sängen usein muutoksia sosiaaliturvalainsäädäntöönsä. Seurauksena on, että sosiaaliturvajärjestelmien koordinointia koskevassa EU-lainsäädännössä olevat viittaukset kansallisiin säädöksiin vanhentuvat, mikä aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta. Siitä puolestaan on haittaa EU:ssa liikkuville EU:n kansalaisille, jotka eivät saa täsmällisiä tietoja oikeuksistaan. Lisäksi kansallisten sosiaaliturvalaitosten on vaikeampi soveltaa sosiaaliturvan koordinoimista koskevia EU-säännöksiä asianmukaisesti.

EU:n koordinointisäädöksissä – etenkin asetuksissa (ETY) N:o 1408/71 ja (ETY) N:o 574/72 – olevat viitteet on siksi päivitettävä, jotta ne vastaavat kansallisia säädöksiä. EY:n asetuksia voidaan ajantasaistaa vain asetuksella.

Kansalaisten edun nimissä on tärkeää, että yhteisön asetukset päivitetään pian sen jälkeen, kun kansallisia säädöksiä on muutettu – siitäkkin huolimatta, että asetuksen (ETY) N:o 1408/71 korvaava asetusta (EY) N:o 883/2004 tuli voimaan 20. toukokuuta 2004. Korvaavaa asetusta aletaan nimittäin soveltaa vasta sen jälkeen, kun parhaillaan käsiteltävä oleva täytäntöönpanoasetus on annettu.

Nyt ehdotettava muutosasetus ei työmäärän tai kustannusten osalta juuri muuta sosiaaliturvalaitosten, hallintoviranomaisten, työntekijöiden ja työnantajien tilannetta. Päivityksen tavoitteena onkin parantaa sosiaaliturvajärjestelmien koordinointia, mikä puolestaan parantaa EU:ssa liikkuvien EU:n kansalaisten suoja.

### 3) EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus**

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on saattaa erät asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteet ajan tasalle, jotta ne vastaavat muutoksia jäsenvaltioiden sosiaaliturvalainsäädännössä. Ehdotus helpottaa sosiaaliturvajärjestelmien koordinointia koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamista, kun lainsäädäntö vastaa asianmukaisesti jäsenvaltioiden voimassa olevia säädöksiä.

- **Oikeusperusta**

EY:n perustamissopimuksen 42 ja 308 artikla.

- **Toissijaisuusperiaate**

Toissijaisuusperiaatetta sovelletaan, koska asia, jota ehdotus koskee, ei kuulu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

Ehdotuksen tavoitteita ei voida saavuttaa riittäväällä tavalla pelkästään jäsenvaltioiden toimin seuraavista syistä:

Perustamissopimuksen 42 artiklassa edellytetään yhteisön toteuttavan sosiaaliturvan alalla koordinointitoimia. Toimia tarvitaan, jotta voidaan varmistaa, että työntekijät voivat hyödyntää täysimääräisesti perustamissopimuksessa vahvistettua vapaata liikkumisoikeuttaan. Ilman koordinointia oikeus vapaaseen liikkuvuuteen voi jäädä toteutumatta, koska ihmiset eivät olisi kovin halukkaita muuttamaan maasta toiseen, jos se tosiasiassa merkitsisi yhdessä jäsenvaltiossa jo hankittujen sosiaaliturva-oikeuksien menettämistä. Yhteisön sosiaaliturvalainsäädännön tarkoituksena ei ole korvata jäsenvaltioiden järjestelmiä. On syytä tähdentää, että nyt esitettävä ehdotus ei ole yhdenmukaistava toimenpide eikä siinä ylitetä sitä, mitä tehokkaaseen koordinointiin tarvitaan. Ehdotuksen tavoitteena on päivittää nykyisiä koordinointisääntöjä, jotta ne vastaisivat kansallisiin säädöksiin tehtyjä muutoksia.

Vaikka ehdotus näin ollen perustuukin lähinnä jäsenvaltioiden toimiin, jäsenvaltiot eivät ole itse voineet antaa tarvittavia säännöksiä kansallisesti, koska se olisi voinut olla perusasetuksen vastaista. Siksi on syytä varmistaa, että asetuksen liitteisiin tehdään asianmukaiset muutokset, jotta asetusta voidaan soveltaa tehokkaasti asianomaisissa jäsenvaltioissa.

Sosiaaliturva-alan koordinoinnissa on kyse rajatylittävistä tilanteista, joissa mikään jäsenvaltio ei voi toimia yksinään. Yhteisön koordinointiasetuksella korvataan lukuisat voimassa olevat kahdenväliset sopimukset. Se paitsi tekee sosiaaliturva-alan toimien koordinoimisesta helpompaa jäsenvaltioille myös varmistaa sen, että kansallisten sosiaaliturvasäädösten mukaisesti vakuutettuja kohdellaan yhdenvertaisesti.

Ehdotuksen tavoitteet voidaan saavuttaa paremmin yhteisön toimilla seuraavista syistä:

Sosiaaliturvajärjestelmien koordinointi on järkevää pelkästään yhteisön tasolla toteutettuna. Tavoitteena on varmistaa, että sosiaaliturvajärjestelmien koordinointi toimii tehokkaasti kaikissa jäsenvaltioissa. Perustana ja oikeutuksena on henkilöiden oikeus liikkua vapaasti EU:ssa.

Laatuindikaattoreita asiaan ei liity, vaan asetus koskee kaikkia EU-kansalaisia, jotka syystä tai toisesta muuttavat maasta toiseen EU:ssa.

Ehdotus on luonteeltaan puhdas koordinoitintoimi, joka voidaan toteuttaa vain yhteisön tasolla. Jäsenvaltiot huolehtivat jatkossakin sosiaaliturvajärjestelmiensä organisoinnista ja rahoituksesta.

Näin ollen ehdotus on toissijaisuusperiaatteen mukainen.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavista syistä:

Asetukseen (ETY) N:o 1408/71 on sovellettava ehdotettavaa toimintamallia, koska asetusta voidaan muuttaa vain asetuksella. Jäsenvaltiot kuitenkin huolehtivat jatkossakin sosiaaliturvajärjestelmiensä organisoinnista ja rahoituksesta.

Ehdotus tekee sosiaaliturvajärjestelmien koordinoinnin helpommaksi jäsenvaltioille, eli siitä on hyötyä niin kansalaisille kuin jäsenvaltioiden sosiaaliturvaviranomaisillekin. Ehdotukseen sisältyvät erityiset säännökset perustuvat jäsenvaltioiden tekemiin ehdotuksiin, joten mahdolliset taloudelliset ja hallinnolliset vaikutukset pystytään minimoimaan ja pitämään oikeasuhteisina edellä mainittuun tavoitteeseen nähden. Ellei asetusta (ETY) N:o 1408/71 päivitetäisi ehdotetulla tavalla, taloudelliset ja hallinnolliset vaikutukset olisivatkin todennäköisesti suuremmat.

- **Sääntelytavan valinta**

Ehdotettu sääntelytapa: asetus.

Muut sääntelytavat eivät soveltuisi seuraavista syistä:

Vaihtoehtoja ei ole, sillä asetusta – kuten asetusta (ETY) N:o 1408/71 – voidaan muuttaa vain asetuksella.

#### **4) TALOUSARVIOVAIKUTUKSET**

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

#### **5) LISÄTIEDOT**

- **Lainsäädännön kumoaminen**

Ehdotuksen hyväksymisestä seuraa, että aiempaa lainsäädäntöä kumotaan.

- **Euroopan talousalue**

Ehdotettu toimenpide koskee ETA-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvaa alaa, minkä vuoksi se on ulotettava koskemaan Euroopan talousaluetta.

- **Ehdotuksen yksityiskohtainen kuvaus luvuittain tai artikloittain**

I. Liitteen I muuttaminen

1. I osan muuttaminen

Liitteessä I olevassa I osassa määritellään sellaiset ”palkatut työntekijät” ja ”itsenäiset ammatinharjoittajat”, joita ei voida määrittää kansallisten säädösten perusteella.

Jakson ”I. Irlanti” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä olevassa kansallista lainsäädäntöä koskevassa viittauksessa otetaan huomioon Irlannin säädösmuutokset, joita tehtiin konsolidoitaessa Irlannin sosiaalilainsäädäntö, joka nykyisin sisältyy vuonna 2005 annettuun konsolidoituun sosiaaliturvalakiin.

2. II osan muuttaminen

Liitteessä I olevassa II osassa määritellään termi ”perheenjäsen” siltä varalta, ettei kansallisen lainsäädännön perusteella voida tehdä eroa perheenjäsenten ja muiden henkilöiden välille.

Jakson ”I. Irlanti” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä olevassa kansallista lainsäädäntöä koskevassa viittauksessa otetaan huomioon Irlannin uusi laki, jolla perustetaan Health Service Executive, joka korvaa entiset Health Boards/Authority.

II. Liitteen II muuttaminen

1. I osan muuttaminen

Liitteessä II olevassa I osassa määritellään sellaisia itsenäisiä ammatinharjoittajia koskevat erityisjärjestelmät, jotka on suljettu asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle 1 artiklan j alakohdan neljännen alakohdan nojalla.

Jakson ”H. Ranska” tekstiä olisi yksinkertaistettava ottaen huomioon, että 2 kohdassa mainittua vakuutuksen lisäjärjestelmää ei ole otettu käyttöön. On yksinkertaistamishengen mukaista karsia liitettä, jolla tietyt järjestelmiä suljetaan asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

2. II osan muuttaminen

Liitteessä II olevassa II osassa määritellään erityiset syntymä- tai adoptioavustukset, jotka eivät kuulu asetuksen soveltamisalaan 1 artiklan u alakohdan i alakohdan mukaisesti.

Jakson ”S. Puola” tekstiä olisi muutettava, jotta jaksossa nykyisin mainittu etuus (syntymälisä) ei enää jäisi soveltamisalan ulkopuolelle vaan kuuluisi koordinoinnin piiriin. Uusi, 29. joulukuuta 2005 annetusta laista johtuva merkintä voidaan tehdä 1

artiklan u alakohdan i alakohdan nojalla.

### III. Liitteen II a muuttaminen

Liitteessä II a luetellaan maksuihin perustumattomat erityisetyudet, joita myönnetään asetuksen (ETY) N:o 1408/71 10 a artiklan mukaisesti asianomaisille henkilöille yksinomaan sen jäsenvaltion alueella, jossa he asuvat.

Jakson ”I. Irlanti” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä olevassa kansallista lainsäädäntöä koskevassa viittauksessa otetaan huomioon Irlannin säädösmuutokset, joita tehtiin konsolidoitaessa sosiaalilainsäädäntö, joka nykyisin sisältyy vuonna 2005 annettuun konsolidoituun sosiaaliturvalakiin. Asiasisältö pysyy muuttumattomana.

### IV. Liitteessä III olevan A osan muuttaminen

Liitteessä III luetellaan sellaisten kahdenvälisen sopimusten määräykset, jotka olivat voimassa ennen asetuksen soveltamista kyseisissä jäsenvaltioissa. A osassa luetellaan ne kahdenvälisen sopimusten määräykset, joita sovelletaan edelleen siitä huolimatta, että kahdenvälisen sopimusten määräykset yleisesti korvataan asetuksella (ETY) N:o 1408/71.

Kohtien ”13. Saksa—Unkari” ”24. Unkari—Itävalta” tekstissä olisi otettava huomioon Unkarin eläkelainsäädäntöön tehty muutos, jonka vuoksi yksi näihin molempiin kahdenvälisiin sopimuksiin sisältyvä määräys vanhentui: vanhentunut määräys koskee eläkkeiden laskentaa tapauksissa, joissa vakuutuskausi Unkarissa on ollut lyhyempi kuin eläkkeen laskentaa varten Unkarin järjestelmässä vaadittu keskimääräinen vakuutuskausi.

### V. Liitteen IV muuttaminen

#### 1. Liitteessä IV olevan A osan muuttaminen

Liitteessä IV olevassa A osassa luetellaan asetuksen 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen lainsäädännöt, joiden mukaan työkyvyttömyysetuuksien määrä on riippumaton vakuutuskausien kestosta.

Jakson ”I. Irlanti” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä olevassa kansallista lainsäädäntöä koskevassa viittauksessa otetaan huomioon säädösmuutokset, joita tehtiin konsolidoitaessa sosiaalilainsäädäntö, joka nykyisin sisältyy vuonna 2005 annettuun konsolidoituun sosiaaliturvalakiin.

Jakson ”Q. Alankomaat” tekstiä olisi muutettava ottaen huomioon 10. marraskuuta 2005 annettu työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskeva laki (WIA).

#### 2. Liitteessä IV olevan C osan muuttaminen

Liitteessä IV olevassa C osassa luetellaan ”asetuksen 46 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tapauksien, joissa etuuden laskemisesta 46 artiklan 2 kohdan mukaisesti voidaan luopua”, koska se ei missään tapauksessa johda suurempaan tulokseen.

Jakson ”O. Unkari” teksti olisi poistettava, sillä lainsäädäntömuutokseen perustuvat laskelmat ovat osoittaneet, että suhteellinen laskelma voi vastaisuudessa johtaa suurempaan tulokseen kuin kansallisen lainsäädännön mukaisen eläkkeen laskenta. Koska vertailulaskelmasta luopumista koskevat edellytykset eivät enää täyty, luettelossa oleva merkintä on poistettava.

Jakson ”R. Itävalta” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä otetaan huomioon sellaiset tapaukset, joissa on uuden eläkelain mukaan mahdollista luopua etuutta koskevasta vertailulaskelmasta.

#### VI. Liitteen VI muuttaminen

Liitteessä VI esitetään erityismääräykset tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen soveltamiseksi.

Jakson ”C. Tanska” tekstiä olisi muutettava 6 ja 11 kohdassa, jotta otettaisiin huomioon Tanskan lainsäädäntöön tehty muutos, joka on pelkästään muodollinen.

Jakson ”Q. Alankomaat” tekstiä olisi muutettava 4 kohdassa ottaen huomioon 10. marraskuuta 2005 annettu työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskeva laki (WIA).

Jakson ”R. Itävalta” tekstiin olisi lisättävä 10 kohta sen tarkentamiseksi, miten ulkomailla täyttyneet kaudet otetaan huomioon eläketilissä.

#### VII. Liitteen VIII muuttaminen

Liitteessä VIII luetellaan järjestelmät, jotka koskevat vain perheavustuksia tai orpojen lisä- tai erityisavustuksia.

Jakson ”I. Irlanti” tekstiä olisi muutettava niin, että siinä olevassa kansallista lainsäädäntöä koskevassa viittauksessa otetaan huomioon uusi laki, jolla perustetaan Health Service Executive, joka korvaa entiset Health Boards/Authority.

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS**

**sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 muuttamisesta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOTKA

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 42 ja 308 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen<sup>1</sup>,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>2</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>3</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä<sup>4</sup>

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädäntöön tehtyjen muutosten ottamiseksi huomioon on tiettyjä asetuksen (ETY) N:o 1408/71<sup>5</sup> liitteitä muutettava.
- (2) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 1408/71 olisi muutettava.
- (3) Perustamissopimuksessa ei ole muita määräyksiä valtuuksista itsenäisten ammatinharjoittajien sosiaaliturvaa koskevien asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamiseksi kuin 308 artikla,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*I artikla*

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteet I, II, II a, III, IV, VI ja VIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

---

<sup>1</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>5</sup> EYVL L 149, 5.7.1971, s. 2. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1992/2006 (EUVL L 392, 30.12.2006, s. 1).

## *2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...] kuuta .

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*

## LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1408/71 liitteet seuraavasti:

1. Korvataan liitteessä I olevassa I osassa jakso ”I. IRLANTI” seuraavasti:

### ”I. IRLANTI

1. Henkilöä, joka on pakollisesti tai vapaaehtoisesti vakuutettu vuoden 2005 konsolidoidun sosiaaliturvalain (*Social Welfare Consolidation Act 2005*) 12, 24 ja 70 §:n säännösten mukaan, pidetään asetuksen 1 artiklan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuna palkattuna työntekijänä.

2. Henkilöä, joka on pakollisesti tai vapaaehtoisesti vakuutettu vuoden 2005 konsolidoidun sosiaaliturvalain (*Social Welfare Consolidation Act 2005*) 20 ja 24 §:n säännösten mukaan, pidetään asetuksen 1 artiklan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuna itsenäisenä ammatinharjoittajana.”

2. Korvataan liitteessä I olevassa II osassa jakso ”I. IRLANTI” seuraavasti:

### ”I. IRLANTI

Oikeuden määrittämiseksi sairautta ja äitiyttä koskeviin luontaisuuksiin asetuksen mukaisesti ilmaisulla ”perheenjäsen” tarkoitetaan kaikkia henkilöitä, joiden katsotaan olevan palkatun työntekijän tai itsenäisen ammatinharjoittajan huollettavina vuosien 1947 ja 1970 välisenä aikana annettujen terveyttä koskevien lakien mukaisesti (*Health Act 1947–1970*).”

3. Korvataan liitteessä II olevassa I osassa jakso ”H. RANSKA” seuraavasti:

### ”H. RANSKA

Käsityö-, teollisuuden tai kaupan alalla työskentelevien tai vapaita ammatteja harjoittavien itsenäisten ammatinharjoittajien lisäetuusjärjestelmät, vapaita ammatteja harjoittavien itsenäisten ammatinharjoittajien vanhuusvakuutuksen lisäetuusjärjestelmät, jotka kattavat työkyvyttömyyden tai kuoleman, sekä lääkärien ja muun hoitohenkilöstön vanhuusvakuutuksen lisäetuusjärjestelmät, joista on säädetty sosiaaliturvalain (Code de la sécurité sociale) L. 615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 ja L.723-14 artiklassa.”

4. Korvataan liitteessä II olevassa II osassa jakso ”S. PUOLA” seuraavasti:

### ”S. PUOLA

Kertaluonteinen sosiaaliturvan synnytysetuus (laki perhe-etuuksista)”.

5. Korvataan liitteessä II a oleva jakso ”I. IRLANTI” seuraavasti:

### ”I. IRLANTI

- a) Työttömyyskorvaus (*Social Welfare Consolidation Act 2005*, III osa, 2 luku).

- b) Vanhuuseläke (maksuihin perustumaton) (Social Welfare Consolidation Act 2005, III osa, 4 luku).
  - c) Leskeneläkkeet (maksuihin perustumattomat) (Social Welfare Consolidation Act 2005, III osa, 6 luku).
  - d) Vammaisavustus (Social Welfare Consolidation Act 2005, III osa, 10 luku).
  - e) Liikuntakyvyttömälle tarkoitettu avustus (Health Act, 1970, 61 §).
  - f) Sokeineläke (Social Welfare Consolidation Act 2005, III osa, 5 luku).”
6. Muutetaan liitteessä III oleva A osa seuraavasti:
- a) Korvataan 13 kohta ”SAKSA–UNKARI” seuraavasti:  
”13. SAKSA–UNKARI  
a) Sosiaaliturvasta 2 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn sopimuksen 40 artiklan 1 kohdan b alakohta.  
b) Mainitun sopimuksen päätöspöytäkirjan 16 kohta.”
  - b) Korvataan 24 kohta ”UNKARI–ITÄVALTA” seuraavasti:  
”24. UNKARI–ITÄVALTA  
Sosiaaliturvasta 31 päivänä maaliskuuta 1999 tehdyn sopimuksen 36 artiklan 3 kohta.”
7. Muutetaan liitteessä IV oleva A osa seuraavasti:
- a) Korvataan jakso ”I. IRLANTI” seuraavasti:  
”I. IRLANTI  
Vuoden 2005 konsolidoidun sosiaaliturvalain (Social Welfare Consolidation Act 2005) II osan 17 luku.”
  - b) Lisätään jaksoon ”Q. ALANKOMAAT” alakohta seuraavasti:  
”c) Työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskeva laki (WIA) 10 päivästä marraskuuta 2005.”
8. Muutetaan liitteessä IV oleva C osa seuraavasti:
- a) Poistetaan jakso ”O. UNKARI”.
  - b) Korvataan jakso ”R. ITÄVALTA” seuraavasti:  
”1. Kaikki yleisestä sosiaalivakuutuksesta 9 päivänä syyskuuta 1955 annetun liittovaltion lain (ASVG), kaupan ja käsityöteollisuuden alalla toimivien itsenäisten ammatinharjoittajien sosiaalivakuutuksesta 11 päivänä

lokakuuta 1978 annetun liittovaltion lain (GSVG) ja maa- ja metsätalouden alalla toimivien itsenäisten ammatinharjoittajien sosiaalivakuutuksesta 11 päivänä lokakuuta 1978 annetun liittovaltion lain (BSVG) mukaisia etuuksia koskevat hakemukset, jos asetuksen 46 b ja 46 c artiklaa ei sovelleta tai jos on mahdollista ottaa asetuksen 45 artiklan mukaisesti huomioon toinen eläkelaji, jonka laskemissäännöt ovat edullisemmat.

2. Kaikki jäljempänä mainittuja etuuksia koskevat, 18 päivänä marraskuuta 2004 annettuun yleiseen eläkevakuutuslakiin (APG) perustuvat hakemukset, jos asetuksen 46 b ja 46 c artiklaa ei sovelleta tai jos on mahdollista ottaa asetuksen 45 artiklan mukaisesti huomioon toinen eläkelaji, jonka laskemissäännöt ovat edullisemmat, tai sama eläkelaji edullisempien laskemissääntöjen mukaan
  - a) vanhuuseläkkeet;
  - b) työkyvyttömyyseläkkeet;
  - c) perhe-eläkkeet edellyttäen, että ylimääräisistä vakuutuskuukausista johtuvaa etuuden korotusta ei voida laskea APG:n 7 §:n 2 momentin mukaisesti.”

9. Muutetaan liite VI seuraavasti:

(a) Jaksossa ”C. TANSKA”

i) poistetaan 6 kohdassa oleva ilmaisu ”20 päivänä joulukuuta 1989”.

ii) korvataan 11 kohta seuraavasti:

”11. Joustaviin työjärjestelyihin (ledighedsydelse) (aktiivisesta sosiaalipolitiikasta annetun lain mukaisesti) hyväksytyjen työttömien henkilöiden tilapäinen etuus kuuluu III osaston 6 lukuun (Työttömyysetuudet). Toiseen jäsenvaltioon lähtevien työttömien henkilöiden osalta sovelletaan tämän asetuksen 69 ja 71 artiklaa silloin, kun kyseisellä jäsenvaltiolla on samanlaiset työllisyysjärjestelmät samaan ryhmään kuuluville henkilöille.”

(b) Korvataan jakson ”Q. ALANKOMAAT” 4 kohta seuraavasti:

”4. Alankomaiden työkyvyttömyyslainsäädännön soveltaminen

- a) Palkattu työntekijä tai itsenäinen ammatinharjoittaja, joka ei enää ole vakuutettu 11 päivänä joulukuuta 1975 annetun työkyvyttömyyslain (AAW), 24 päivänä huhtikuuta 1997 annetun itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutusta koskevan lain (WAZ), 18 päivänä helmikuuta 1966 annetun työkyvyttömyysvakuutuslain (WAO) ja/tai 10 päivänä marraskuuta 2005 annetun työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskevan lain (WIA) mukaan, katsotaan edelleen vakuutetuksi riskin toteutumishetkellä asetuksen III osaston 3 luvun säännöksiä

sovellettaessa, jos hän on vakuutettu saman riskin varalta toisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan tai, jollei näin ole, siinä tapauksessa että asianosaisella on oikeus etuuteen toisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaan saman riskin osalta. Viimeksi mainittu edellytys katsotaan kuitenkin täyttyneeksi 48 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa.

- b) Jos a alakohtaa sovellettaessa asianomaisella henkilöllä on oikeus Alankomaiden työkyvyttömyysetuuteen, etuus määräytyy asetuksen 46 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti:
- i) jos henkilö viimeksi ennen työkyvyttömyyden ilmenemistä työskenteli asetuksen 1 artiklan a alakohdan mukaisena palkattuna työntekijänä, työkyvyttömyysvakuutuslain (WAO) säännösten mukaisesti, jos työkyvyttömyys ilmeni ennen 1 päivää tammikuuta 2004. Jos työkyvyttömyys ilmeni 1 päivänä tammikuuta 2004 tai kyseisen päivän jälkeen, etuuden määrä lasketaan 10 päivänä marraskuuta 2005 annetun työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskevan lain (WIA) perusteella;
- ii) jos henkilö viimeksi ennen työkyvyttömyyden ilmenemistä työskenteli muuna kuin asetuksen 1 artiklan a alakohdan mukaisena palkattuna työntekijänä, itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutusta koskevan lain (WAZ) säännösten mukaisesti.
- c) Edellä mainitun 18 päivänä helmikuuta 1966 annetun lain (WAO) tai 10 päivänä marraskuuta 2005 annetun työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskevan lain (WIA) tai 24 päivänä huhtikuuta 1997 annetun itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutusta koskevan lain mukaisesti myönnettäviä etuuksia laskettaessa Alankomaiden laitosten on otettava huomioon:
- ansiotyön kaudet tai vastaavat kaudet, jotka ovat täyttyneet Alankomaissa ennen 1 päivää heinäkuuta 1967.
  - vakuutuskaudet, jotka ovat täyttyneet edellä mainitun 18 päivänä helmikuuta 1966 annetun lain (WAO) mukaan.
  - vakuutuskaudet, jotka asianomaisen henkilön osalta ovat täyttyneet sen jälkeen kun hän on saavuttanut 15 vuoden iän edellä mainitun 11 päivänä joulukuuta 1975 annetun lain (AAW) mukaan, jos ne eivät ole päällekkäisiä niiden vakuutuskausien kanssa, jotka ovat täyttyneet edellä mainitun 18 päivänä helmikuuta 1966 annetun lain (WAO) mukaan.
  - vakuutuskaudet, jotka ovat täyttyneet 24 päivänä huhtikuuta 1997 annetun itsenäisten ammatinharjoittajien työkyvyttömyysvakuutusta koskevan lain (WAZ) mukaan.
  - vakuutuskaudet, jotka ovat täyttyneet 10 päivänä marraskuuta 2005 annetun työkyvyttömyysasteen mukaan määräytyvää työkyvyttömyyttä koskevan lain (WIA) mukaan.

d) Soveltaessaan asetuksen 40 artiklan 1 kohtaa viranomaiset eivät laskiessaan Alankomaiden työkyvyttömyysetuutta ota huomioon etuudensaajalle lisää koskevan lain nojalla mahdollisesti myönnettävää lisää. Tätä lisää koskeva oikeus ja lisän määrä lasketaan vain lisää koskevan lain säännösten perusteella.”

(c) Lisätään jaksoon ”R. ITÄVALTA” kohta seuraavasti:

”10. Laskettaessa asetuksen 46 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua teoreettista määrää 18 päivänä marraskuuta 2004 annetun yleisen eläkevakuutuslain (APG) mukaiseen eläketiliin perustuvien etuuksien osalta, toimivaltainen laitos ottaa huomioon jokaisen muiden jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti täyttyneen vakuutuskuukauden osalta sen osuuden yleisen eläkevakuutuslain mukaisesti määräytyvästä kokonaiskarttumasta eläkkeen kannalta olennaisena päivänä, joka lasketaan jakamalla kokonaiskarttuma sen perustana olevien vakuutuskuukausien lukumäärällä.”

10. Korvataan liitteessä VIII oleva jakso ”I. IRLANTI” seuraavasti:

”I. IRLANTI

Lapsilisä, orvon (maksuihin perustuva) avustus ja lesken eläkkeen korotukset, jotka maksetaan vuoden 2005 konsolidoidun sosiaaliturvalain ja sitä muuttaneen lainsäädännön vaatimukset täyttävien lasten osalta.”